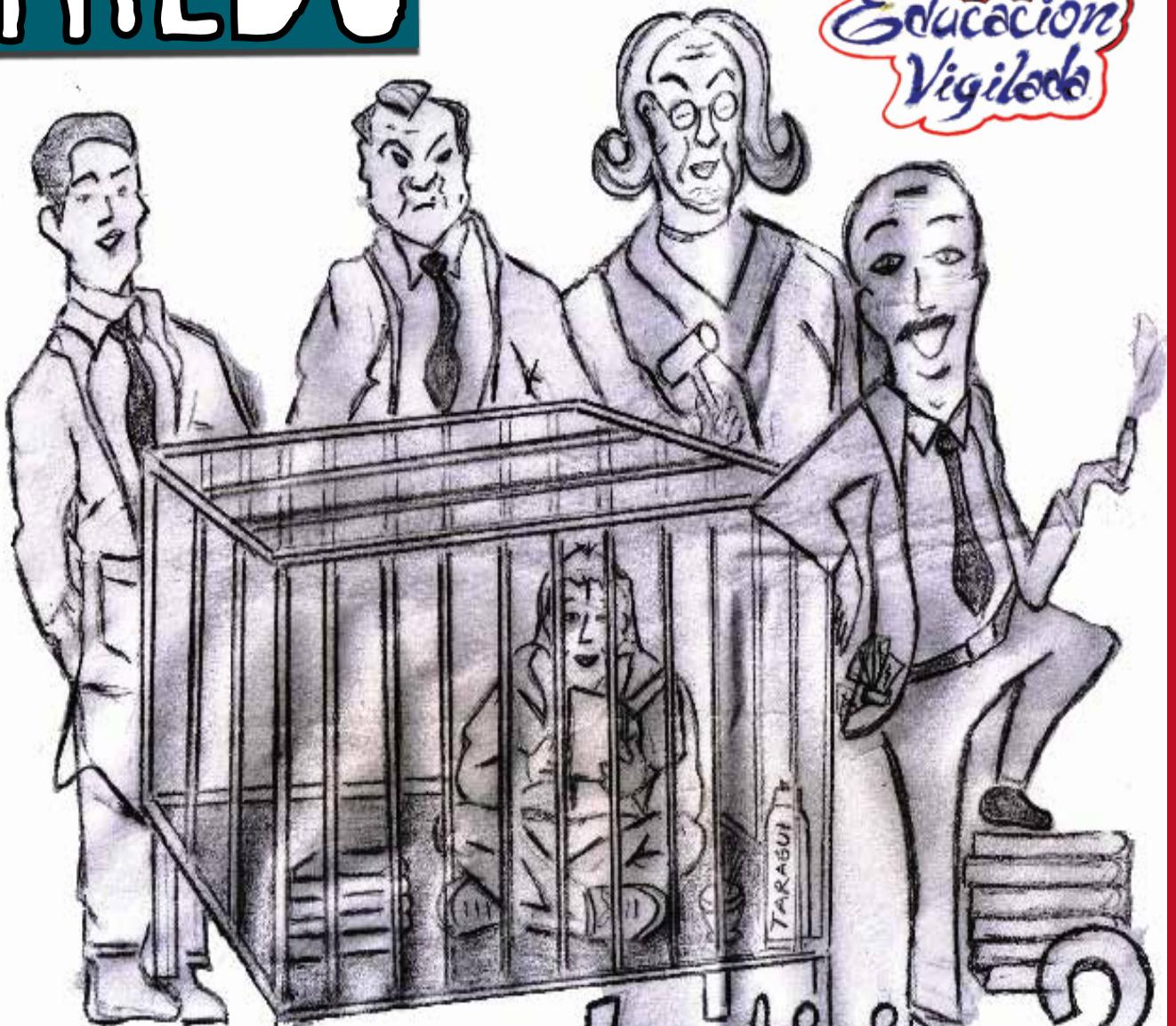


# LOS MONSTRUOS TIENEN MIEDO

GIMNASIA MENTAL  
INSCRIPCION  
GRATUITA

*Educacion  
Vigilada*



*Sera Justicia ?*

#13

# LOS MONSTRUOS TIENEN MIEDO #13

CENTRO DE ESTUDIANTES  
UNIVERSITARIOS DE EZEIZA  
TALLER COLECTIVO DE  
EDICIÓN



*Los Monstruos Tienen Miedo*  
se publica bajo una licencia:  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/deed.es>

Agradecemos a Luna Debenedetti y Victoria Villamea que sumaron su trabajo y compromiso en este número de la revista, a través de la Pasantía de Práctica Profesional en Instituciones Públicas u ONG de la Carrera de Edición.

Esta revista ha sido declarada de "Interés para la Promoción y Defensa de los Derechos Humanos", por la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2014).

*Formaron parte del colectivo editor:*

Adlofo Parafita, Alejandro Chauque, Antonela Fiori, Carime Morales, Carlo Oscar Aliaga, Beto, Claudio Colque, Constanza Cáceres, Daiana Melón, Daniel Kevin, Danny Cori, Diego Peralta, Francis, Gabriela Presentado, Germán Tavaréz, Gustavo Farías, Ismael Machado, Juan Carlos Ayala, María José Rubín, Norberto Buffone, Sergio Paez y lxs compañerxs del taller Debates Contemporáneos sobre Derechos Humanos, Géneros e Identidades. Marcos Legislativos y Proyectos Pedagógicos.



ILUSTRACIÓN DE PORTADA: SERGIO RASCÓN

*Mail de contacto:* [losmonstruostienenmiedo@gmail.com](mailto:losmonstruostienenmiedo@gmail.com)

*Facebook:* Taller Colectivo de Edición

*Blog:* <http://tallercolectivoedicion.wordpress.com/>

*Web:* Todos los números de la revista los encontrás para leer *on line* o descargar en <http://seube.filo.uba.ar/banner/revistas-de-extension>

Esperamos tus sugerencias, contanos qué te gustaría leer en la revista, qué críticas le hacés a este número o lo que vos quieras.

Esta publicación es producto del trabajo realizado en el marco del Taller Colectivo de Edición, como parte de las actividades del Programa de Extensión en Cárceles de la Facultad de Filosofía y Letras, en el Programa UBAXXII.

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**Decana**

Graciela Morgade

**Vicedecano**

Américo Cristófolo

**Secretaria Académica**

Sofía Thisted

**Secretaria de Extensión y Bienestar Estudiantil**

Ivanna Petz

**Secretario de Posgrado**

Alberto Damiani

**Secretaria de Investigación**

Cecilia Pérez de Micou

**Secretario General**

Jorge Gugliotta

**Secretaria de Hacienda y Administración**

Marcela Lamelza

**Subsecretaria de Bibliotecas**

María Rosa Mostaccio

**Subsecretario de Publicaciones**

Matías Cordo

**Secretario de Transferencia y Desarrollo**

Alejandro Valitutti

**Subsecretaria de Relaciones Institucionales e Internacionales**

Silvana Campanini

**Dirección de imprenta, composición y venta de publicaciones**

Rosa Gómez

# ÍNDICE

Editorial

2

Batallando  
la realidad

3

Peleando día  
a día

8

Llegó el  
correo

14

Expresiones  
Culturales

17

Al horno

20

# JUSTICIA, REFLEXIÓN E INSEGURIDAD

POR CESAR E. MARTÍNEZ (BETO)

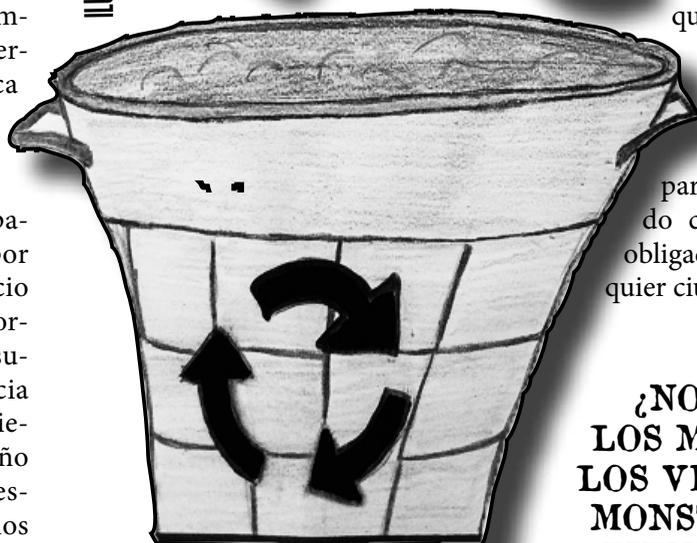
Cuánto para decir de los derechos y obligaciones de todo ciudadano; cuánto para decir sobre la responsabilidad de quienes nos gobiernan; cuánto para decir sobre los que crean, establecen y hacen cumplir la ley, que no es ni más ni menos que el instrumento reparador de la Justicia. Cuando supuestamente se imparte la Justicia es porque alguien violó la ley y no cumplió con sus obligaciones (que en todo caso sería el demandado), y los demandantes, que son quienes reclaman el castigo y el resarcimiento que muchas veces es económico, otras moral y en su gran mayoría con la privación de libertad del demandado.

Por supuesto que los actores principales en este proceso son esencialmente los encargados de impartir justicia, son los que con cada resolución que toman tienen que proveer no solo que el daño sea reparado, sino que no se vuelva a repetir. Y aquí es donde todo ese proceso reparador y de justicia se rompe, sí, se rompe, se parte en mil pedazos, porque lo que se había establecido, lo que se había creado, lo que buscaba el equilibrio, ahora se convierte solo en castigo, porque para que sea una verdadera reparación tiene que estar acompañada de una verdadera reinserción. Entonces, como una crítica constructiva concienticemos a quienes nos gobiernan, a quienes imparten justicia y de ahí para abajo, toda la línea reparadora, esa línea compuesta por jueces, fiscales, abogados, servicio penitenciario, educadores y formadores profesionales. Y, por supuesto, la voluntad, la conciencia y la buena predisposición de quienes tenemos que reparar el daño ocasionado, cambiar nuestra escala de valores y reinsertarnos en un sistema justo. Para que este

proceso se cumpla tenemos que concientizar, tomar conciencia y darnos cuenta.

En una sociedad donde el propio Estado, en este caso represor neoliberal, instaló pánico a la sociedad, se tiende a pensar que los delitos se resuelven cuando se atrapa y se condena, pasando de largo ante los daños ocasionados, o sin prestar suficiente atención a la situación en que quedan las víctimas. Pero sería un error identificar la reparación solo con el castigo, confundir la justicia con la venganza, ya que esto solo contribuiría a aumentar la violencia, aunque esté institucionalizada.

ILUSTRACION DE DIEGO M. ALBERTI Y MARIO G. QUIROGA



La experiencia nos dice que el aumento y endurecimiento de las penas no resuelve los problemas sociales ni logra disminuir los índices de delincuencia. Reflexionemos entonces en qué parte falla nuestro sistema, porque cada vez hay más violencia, más delitos, porque son cada vez más los que vuelven a reincidir en la delincuencia. ¿No será que las cárceles, en vez de resocializar, resienten a los privados de libertad? ¿No será que el abuso de poder, las restricciones a nuestros familiares, la discriminación, la estigmatización, hacen que desaparezca la contención y se pierda gran parte de la reparación? Y esto sin tener en cuenta que la justicia no aplica para los que están cumpliendo una pena o están bajo un proceso, porque no se respetan los tiempos procesales ni los beneficios ya estipulados en el mismo código con el que fuimos juzgados; y luego de pasar todas estas injusticias, hay un Estado ausente, y una sociedad que cierra sus puertas estigmatizando a todo aquel que, luego de pagar una deuda, luego de recibir castigo, debe, quiere y necesita reinsertarse para seguir cumpliendo con los derechos y obligaciones como cualquier ciudadano.

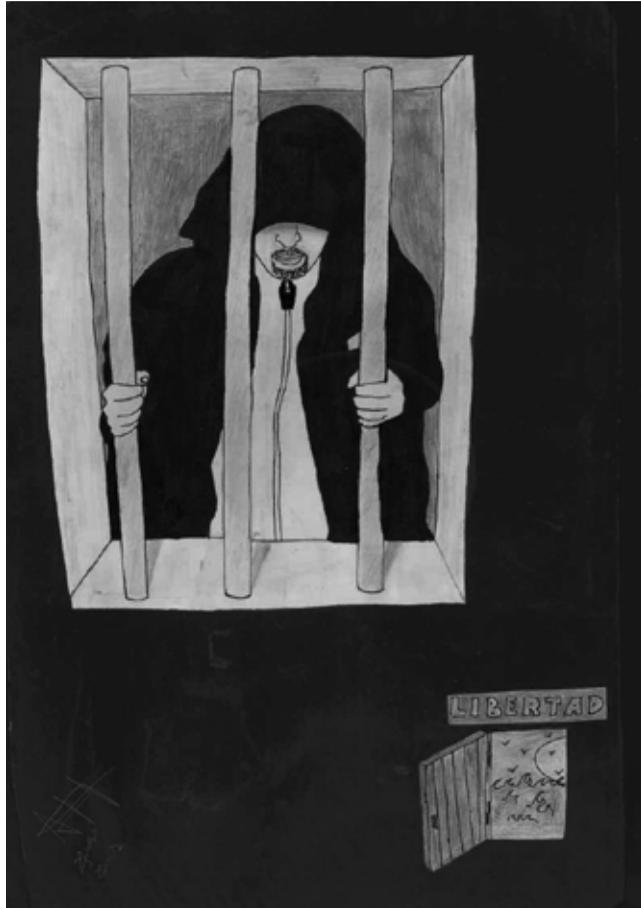
**¿NO SERÁ QUE  
LOS MONSTRUOS,  
LOS VERDADEROS  
MONSTRUOS, NOS  
TIENEN MIEDO?**

# LOS DERECHOS HUMANOS EN LA CÁRCEL



## ... EXISTEN?

POR SERGIO PAEZ



TALLER DE ARCHIVISMO: CUD 2016

Si hablamos de derechos humanos, hablamos de igualdad ante la ley, de vivir dignamente y de ser todos iguales con los mismos beneficios, sin distinción de raza, de religión, de sexo o de color.

Entonces, por lo que viví hasta el día de hoy en las cárceles argentinas, puedo decir que esto no existe, porque:

Los lugares de alojamiento no tienen luz, les falta agua, están rotas las paredes, lo que genera indignación, porque somos reos pero también somos seres humanos.

Las ratas, cucarachas y todo tipo de insectos están por todos los lugares y rincones de cualquier cárcel, no solo en Ezeiza.

La comida que nos dan muchas veces tiene mal olor, mal aspecto. Una comida abombada por calor, algo insalubre, como el agua que bebemos.

La desigualdad es amplia, ya que los beneficios no son para todos por igual y esto sucede en cada una de las cárceles de Argentina.

Entonces:

¿Por qué no se respetan los derechos humanos de todas las personas por igual...?

¿Por qué el trato es distinto para con los que están alojados en cárceles provinciales que los de las federales...?

¿Qué hacen los organismos de derechos humanos para que se respeten los derechos de todos?

¿Qué hacen los políticos de turno para que las personas privadas de su libertad no sean tratadas como animales? Porque para el mundo exterior es lo que somos... ¿o no?

Muchas cosas nos preguntamos y no tenemos muchas respuestas, pero...

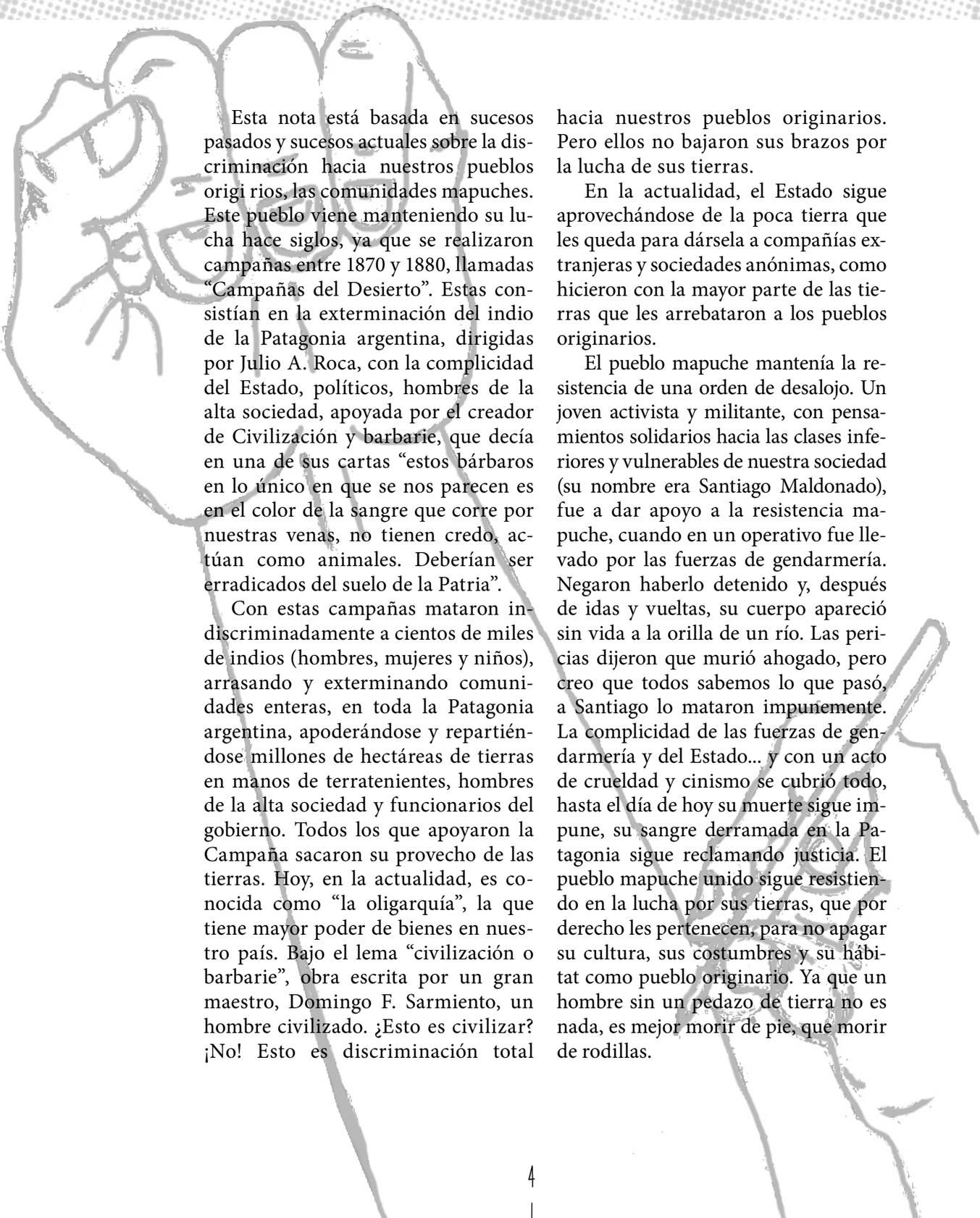
**¿Qué hacemos nosotros para que respeten nuestros derechos?**

- Hacemos manuscritos, habeas corpus, o denunciemos y muy pocas veces nuestros jueces nos responden
- Nos manifestamos de distintas maneras, como en muchos casos haciendo motines, prendiendo fuego los colchones y hasta nuestra ropa, y lastimándonos a nosotros mismos con el fin de manifestarnos para que nuestros derechos sean respetados y aun así muy pocas veces lo logramos...
- Los penitenciarios pelean con los presos y los presos peleamos contra un sistema, un sistema que nos ignora...
- El pobre pelea con el pobre, porque los penitenciarios son trabajadores asalariados y los políticos pasan por alto todo lo que nos pasa sin importarles los Derechos Humanos, importándoles solamente el presupuesto del cual somos parte, cuánta plata ganan con nosotros...

# A NUESTROS PUEBLOS ORIGINARIOS.

## EL PUEBLO RESISTE

POR CLAUDIO COLQUE



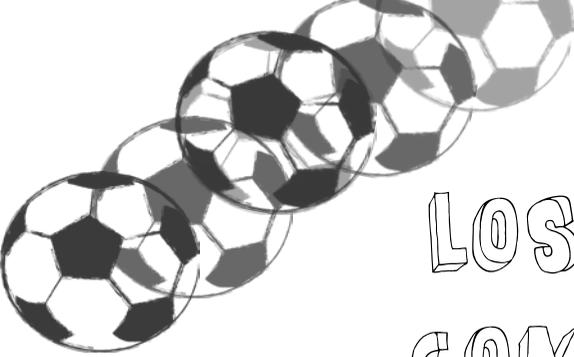
Esta nota está basada en sucesos pasados y sucesos actuales sobre la discriminación hacia nuestros pueblos originarios, las comunidades mapuches. Este pueblo viene manteniendo su lucha hace siglos, ya que se realizaron campañas entre 1870 y 1880, llamadas "Campañas del Desierto". Estas consistían en la exterminación del indio de la Patagonia argentina, dirigidas por Julio A. Roca, con la complicidad del Estado, políticos, hombres de la alta sociedad, apoyada por el creador de Civilización y barbarie, que decía en una de sus cartas "estos bárbaros en lo único en que se nos parecen es en el color de la sangre que corre por nuestras venas, no tienen credo, actúan como animales. Deberían ser erradicados del suelo de la Patria".

Con estas campañas mataron indiscriminadamente a cientos de miles de indios (hombres, mujeres y niños), arrasando y exterminando comunidades enteras, en toda la Patagonia argentina, apoderándose y repartiéndose millones de hectáreas de tierras en manos de terratenientes, hombres de la alta sociedad y funcionarios del gobierno. Todos los que apoyaron la Campaña sacaron su provecho de las tierras. Hoy, en la actualidad, es conocida como "la oligarquía", la que tiene mayor poder de bienes en nuestro país. Bajo el lema "civilización o barbarie", obra escrita por un gran maestro, Domingo F. Sarmiento, un hombre civilizado. ¿Esto es civilizar? ¡No! Esto es discriminación total

hacia nuestros pueblos originarios. Pero ellos no bajaron sus brazos por la lucha de sus tierras.

En la actualidad, el Estado sigue aprovechándose de la poca tierra que les queda para dársela a compañías extranjeras y sociedades anónimas, como hicieron con la mayor parte de las tierras que les arrebataron a los pueblos originarios.

El pueblo mapuche mantenía la resistencia de una orden de desalojo. Un joven activista y militante, con pensamientos solidarios hacia las clases inferiores y vulnerables de nuestra sociedad (su nombre era Santiago Maldonado), fue a dar apoyo a la resistencia mapuche, cuando en un operativo fue llevado por las fuerzas de gendarmería. Negaron haberlo detenido y, después de idas y vueltas, su cuerpo apareció sin vida a la orilla de un río. Las pericias dijeron que murió ahogado, pero creo que todos sabemos lo que pasó, a Santiago lo mataron impunemente. La complicidad de las fuerzas de gendarmería y del Estado... y con un acto de crueldad y cinismo se cubrió todo, hasta el día de hoy su muerte sigue impune, su sangre derramada en la Patagonia sigue reclamando justicia. El pueblo mapuche unido sigue resistiendo en la lucha por sus tierras, que por derecho les pertenecen, para no apagar su cultura, sus costumbres y su hábitat como pueblo originario. Ya que un hombre sin un pedazo de tierra no es nada, es mejor morir de pie, que morir de rodillas.

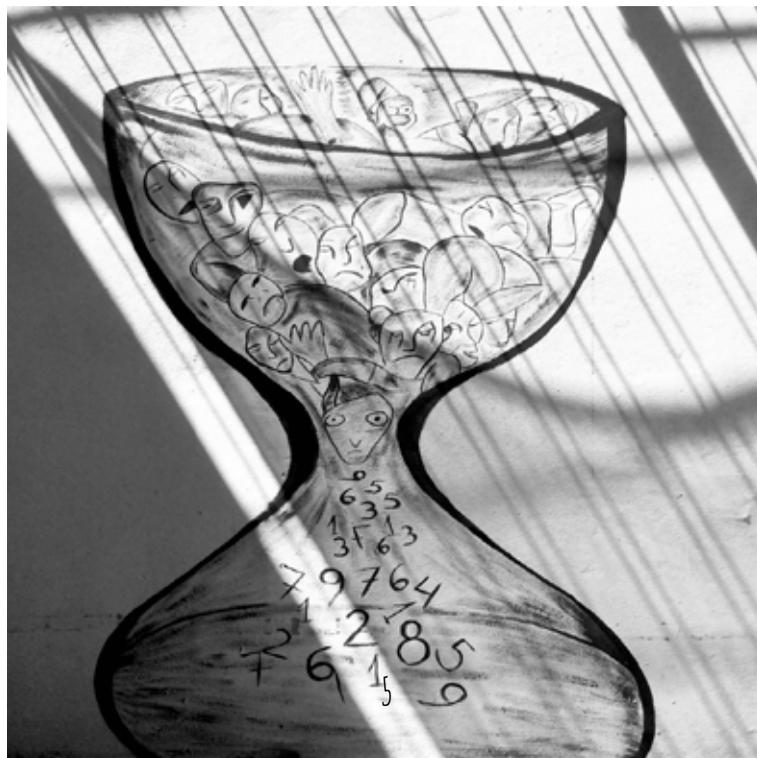


# LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

JUAN CARLOS AYALA

Hoy, en la actualidad, algo muy importante es que se viene el juicio a CFK (Cristina Fernández de Kirchner) y para los medios es otra noticia más que informar, pero ¿de qué manera informan? Recién terminé de ver cómo Canal 13 intentó tapar que, de ser verdad, sería muy importante, ¿no? Hablaron dos minutos de CFK y como cinco minutos del partido de Boca, de su capacidad, de los goles y hasta del futuro prometedor que tiene Boca. Y no ven lo que están tapando, su propia mentira, pensaron que yo me quedaría mirando a Boca mientras mi familia pasa necesidades y perdimos todo. Tengo a mi familia alquilando en medio de todo lo que vive el país. Boca es importante porque ellos comen todos los días, a mi familia le cuesta llegar a la semana. No es por nada, pero los medios no me van a hacer creer lo que el gobierno de turno... ¿les pide? Yo estoy viviendo la realidad y pasando necesidades todos los días mientras veo (en la tele vieja, no tengo plasma) cómo cocinan con casi \$ 5000 al día. A mi familia le cuesta llegar a \$ 200, y los medios quieren que yo piense en Boca. Sean medios de comunicación y comuniquen la verdad del hambre, del dólar, de los comedores, ¿cuándo se va Macri? Eso es importante, y la verdad.

Hoy, ya martes, juicio a CFK con fuerte operativo del SPF: se va a descubrir todo y si los medios se equivocan, ¿cómo van a cubrir todo lo que hablaron de la presidenta? Yo voy a seguir creyendo en lo que veo, y lo que veo es que el país está mal y estubo mejor con CFK.



# NO PERDAMOS EL TIEMPO

**POR NORBERTO BUFFONE**

Hola a todos los que lean y reciban este mensaje. Acá estamos entre estos muros, rejas, celdas y candados, sin poder por un tiempo disfrutar de la felicidad, que es estar junto a nuestros seres queridos: padres, madres, hijos, esposas y amigos; por algo malo que hemos hechos, o no.

Sabemos que hay oportunidades y que cuando la puerta se abre hay que saber aprovechar lo bueno. Siendo nosotros “malos”, sabemos dar cosas buenas a nuestros hijos, y sabemos también todo el sacrificio que nuestras familias hacen para poder estar unas horitas con nosotros acá, tras las rejas. Hay muchas madres, esposas y hermanas que no duermen por venir a vernos, ellas cocinan y velan por poder traernos esa comida que más nos gusta, con mucho amor y paciencia. Estar horas en la puerta desde muy temprano para poder entrar, haciendo frente al frío, al calor y a la lluvia: nada las detiene, hasta con nuestros hijos a cuestas, comerse el verdugueo del sistema y del Servicio para poder estar un rato con nosotros...

Basta, muchachos. Ya fue, loco. Aprovechemos bien la oportunidad: cuando esa puerta se abra no volvamos a cometer el mismo error de caer y perder la libertad. No te olvides del sacrificio, el frío, el calor, la lluvia, el verdugueo, el amor... y de nuestros hijos que tanto amamos, de tener que verlos solo un ratito por semana, hasta la otra semana si se puede. Y así se te pasa la vida, te perdiste el crecimiento de tu hijo, ya es un muchacho, y si te descuidás con los años lo encontrás acá con vos.

Hagamos las cosas bien, hay cosas simples y lindas afuera: compartir unos mates con mamá, un plato de guiso con la familia, llevar a los chicos al colegio, disfrutar con nuestros hijos en una plaza. Aprovechemos y compartamos la libertad... ¡Vamos muchachos! ¡Fuerzas!

¡¡¡Aguante la libertad, la vida y la familia!!!

“Cuando salgas, acordate de amar las cosas simples de la vida...”

# MÁS VALEN DOS QUE UNO

**POR NORBERTO BUFFONE**

Más valen dos que uno, pues trabajando unidos les va mejor a ambos: si uno cae, el otro lo levanta. En cambio, al que está solo le va muy mal cuando cae porque no hay quien lo ayude. Si dos se acuestan juntos, se darán calor, pero si alguien duerme solo, no habrá quien lo caliente. Uno solo puede ser vencido, pero dos se defienden mejor. Es que la cuerda de tres hilos no se rompe fácilmente.





# LOS SUEÑOS SON POSIBLES SI TE LOS PERMITES

ISMAEL MACHADO

En tu casa, en la escuela primaria, en la secundaria y en la universidad, se olvidaron de darte una orden: "SUEÑA". Has crecido sin sueños, sin la orden de soñar. Soñar es crear la vida que deseas. Nadie te ha enseñado a hacerlo.

El soñar hace que tengas objetivos que lograr, te da metas claras que te transforman en un imán capaz de atraer exactamente lo que quieres. La meta clara le da poder a tu imán y despierta en ti las capacidades para lograrlas, porque no hay nada que te movilice más que saber adónde quieres llegar.

Solo tu presente crea tu futuro. Tu futuro es hoy, no permitas que nadie te robe los sueños, ni que te digan "¿No te parece que ya estás grande para soñar?".

Nunca es tarde para cumplir nuestros sueños.



## EL YO MISMO

ADOLFO MARTÍN PARAFITA

Paso a contarles que una meta incompleta en mi vida es no haber podido terminar mis estudios (por una enfermedad de mi padre, a partir de la cual me tuve que poner a trabajar), pero que hoy puedo decirme a mí mismo que soy el único culpable de no haber terminado los estudios, ya que el querer es poder y eso es lo que me faltó en mi vida: tomar buenas decisiones. Hoy, después de tantos años, deseo terminar mis estudios y poder decirme a mí mismo "lo logré". Con respecto a la igualdad de personas, soy de los que creen que cada ser humano decide qué quiere en la vida. No soy quién para juzgar, ya sea una pareja de mujeres, de hombres, o si una mujer se viste de hombre o si un hombre se viste de mujer. No estoy ni estaría jamás de acuerdo con que un hombre maltrate a una mujer, o si un hombre comete una violación, ya que para la justicia es una enfermedad, pero para mí es un caso aberrante sin perdón. Hemos hablado de lo injusta que es la justicia en todos los aspectos. Si uno es negro, si es extranjero, si está enfermo, siempre hay un pero para discriminar. Pero solo nos basta con mirar la estatua del poder judicial: están vendados sus ojos, y en cada mano tiene una balanza que no es pareja, su peso es desigual. Ahí vemos lo que es la justicia: ciega, porque no ve la opinión de cada persona, no mide ni pesa a la hora de condenar, a la hora de decidir si uno es bueno o malo.

Hoy siento que, con las charlas que nos brindan tanto Silvia como Majo, entiendo que los derechos humanos hacen lo imposible desde mucho tiempo atrás para que nos demos cuenta de que cada persona merece pelear por sus derechos en esta vida.

Porque cada vez que mires en tu interior deberás saber que sos un luchador y, sin lucha, no serás libre de poder decir "estos son mis derechos".



# SIN TÍTULO

POR CARLO OSCAR ALIAGA

Soy Oscar, tengo 29 años, resido acá en Argentina hace 20 años y me encuentro detenido en Ezeiza. Estudio el CBC de Derecho. Vine a la asamblea y aprovecho este espacio de Derechos Humanos para contar algo muy importante (no solo para mí, sino para todos los compañeros que residen en el CPF Ezeiza) con relación al tema de la salud. Cuando pedimos asistencia médica, primero tenemos que hacer una audiencia para ser atendidos, y a veces demora una semana o más. Una vez que nos llaman para ser atendidos y derivados con el especialista que necesitamos, pasan otras semanas o meses, o tenemos que volver a audiencia, mientras nuestra salud empeora. Yo creo que este sistema tendría que cambiar, lo cual es posible a través de reclamos o denuncias. Sabemos que el derecho a la salud es el derecho a la vida, un derecho humano, y que los derechos humanos son de jerarquía constitucional, lo que sucede con la salud en el CPF Ezeiza es anticonstitucional.



PELEANDO  
DIA A DIA



Francis

ILUSTRACION HECHA POR FRANCIS

# EXPERIENCIA

POR FRANCIS

Acá estoy para contarles un poco mi primera experiencia en un penal, y lo digo y lo afirmo por última vez.

Allanamiento el 01 de julio de 2017 en el hotel donde vivía, en Rivadavia y Pergamino. Caímos por drogas y nos involucran como una banda solo por vivir todas en el mismo lugar: Prisila, Thania, Tamara, Paloma, Tilza y Francis, todas chicas trans. El primer paso fue drogas peligrosas, luego Comodoro Py, donde en la última requisa una femenina dice que yo no tengo implantes, o sea pechos (el resto de las chicas sí tenía) y por lo tanto a mí me correspondía el pabellón de homosexuales y me separan de mis compañeras. No las vi más de ahí en adelante. Yo fui a parar a la 28 una noche y de ahí me llevan a ingreso, otra noche.

En la espera de que me lleven al pabellón de homosexuales, me hacen una junta para determinar si correspondía... otra para contar. Ahí el Jefe de Seguridad Interna, Soria Mercado, me mira de pies a cabeza y dice: ¿es necesario hacerle esto, si salta a la vista que sí? La psicóloga dice que por rutina era necesario: al ver que hicieron todo eso conmigo, yo me imaginaba que llegaría a un lugar waoo, tipo boliche América. El día martes 04 de julio de 2017 llego a ese pabellón a las 19:00 horas, a la hora del engome. Cuando entré gritaban y chiflaban y cuando paso por la celda 7, una de pelo largo me dice que haga silencio con las manos y me llevan a la celda 14. Hoy digo ¡por fin!, pero al mismo tiempo era una incerti-

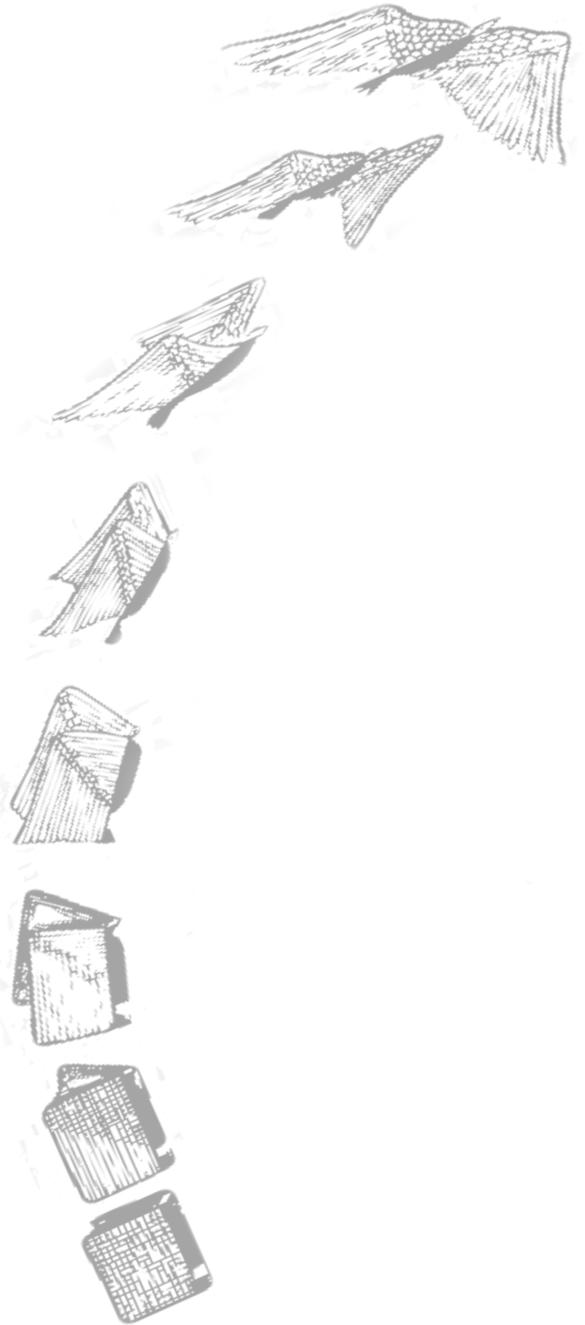
dumbre grande con qué me iba a encontrar. Llegó el momento de salir a las 20:00 y ¿con qué me encuentro? Con todo menos con gays. Se me acerca un gordo poco agraciado que me dice “soy J.”, y yo manejo el pabellón y a los chongos; a aquél le dicen I., lleva a los putos”. De los tres teléfonos que había, uno era de él; nadie lo podía tocar. Yo quedé muda: todos empastillados mal. Se acerca I. y me dice: “hacé una audiencia a psiquiatría” y me decía lo que tenía que poner para pedirle pastillas. Yo me quería matar, había un par de pibes buena onda pero al final todos terminaban haciendo lo que decían ellos. Ahí aparece un chico gay, Luis (Luisa le decía). Bueno, éramos dos por lo menos... al verlo respiré un poco. Desde ese día para mí empezó una lucha de la mano de Luisa y la Miguela, un gay de 50 años que llegó a los pocos días después de que yo había llegado. Fue entonces que yo me propuse pelear por la fajina. Salgo a hablar con el de Seguridad Interna y digo que si es un pabellón de homosexuales, un puto tendría que estar organizando las cosas y no otros pisoteando nuestros derechos, y que tendría que dejarnos más espacio a los homosexuales. Así, con el espíritu de guerreros pelea tras pelea, yo logro la fajina y logramos la salida de I. Tras hacerlo, en una guerra constante, J. termina pidiendo él mismo su traslado al sur. Así cambiaron las cosas, la política del lugar es “nadie manda”. El fajinero es un referente, no manda, y así seguimos con esa política Luisa en el pabellón “A” y yo, Francis, en el pabellón “B”.

# LO LOGRÉ SI PUDE VENCERLO

**DANNY CORI**

**PERUANO SELVA DE PERÚ**

Nunca pensé que la cárcel sería importante en mi vida. Ojo, hablo de mí, porque de chico fui maltratado sexualmente y nunca pude contárselo a otra persona. Comencé a consumir droga y a mentirle a mi madre. Ella me preguntaba: “¿te pasa algo, hijo?” y yo le decía: “nada”. Somos siete hermanos; yo, el más chico. Ella trabajaba en el campo con los ganados y sacando madera del monte. Cuando me veía callado, yo estaba drogado, re duro, y para que no me dijera nada yo le decía: “tengo pena de papá” (mi padre falleció cuando tenía 13 años). Pero siempre fui a la escuela, hasta que un día me encontró el profesor drogándose. De allí nunca más a esa escuela, tuve que cambiarme y así, después, hice la secundaria y me fui a la capital de Perú. Tenía pena de mi madre y volví a la selva de Perú. No pude con la droga, tenía muchas ganas de drogarme. Continué con la secundaria y después estudié odontología en la San Marcos, pero solo llegué al 5° ciclo. Pude ejercer como mecánico dental, trabajé en clínicas y en un laboratorio dental hasta que dije “me voy del país”, y viajé llevando droga por el mundo. Cuando llegué a Argentina, me puse a trabajar de mozo y después de mecánico dental, pero siempre llegaba tarde al trabajo, con los ojos rojos, sin dormir, y me despidieron. Me puse a robar y robar. Me fue bien hasta que caí preso. Pagué fianza, salí en solo 15 días y fui a seguir robando, hasta que volví a caer preso. Hoy por hoy estoy aquí, ya va un año y no me drogo. Estoy participando de talleres de salud mental, de alcohólicos anónimos, de forestación, de maquillaje, de zumba, de tango, de peluquería, y la verdad, tengo mi mente muy ocupada. La droga fue. No pienso volver a consumir, me hizo perder mucho dinero, la mejor parte de mi vida. Fue un error probarla. Me había atrapado, pero logré salir. Dios me ayudará. Tengo comunicación con mi madre, le cuento cómo estoy en cana. Ella está bien, alegre, pues la cárcel a mí me sirvió porque no podía dejar mi adicción. Si vos no la probaste nunca, no lo hagas pues es fea, es rica. Salir de ahí es difícil, ojo, pero sí se puede. Fuerza, fuerza y mucha fuerza.



# EL QUE SE EQUIVOCÓ

JUAN CARLOS AYALA

Esta es una historia más, tal vez fue real, o tal vez no. Queda a criterio del lector.

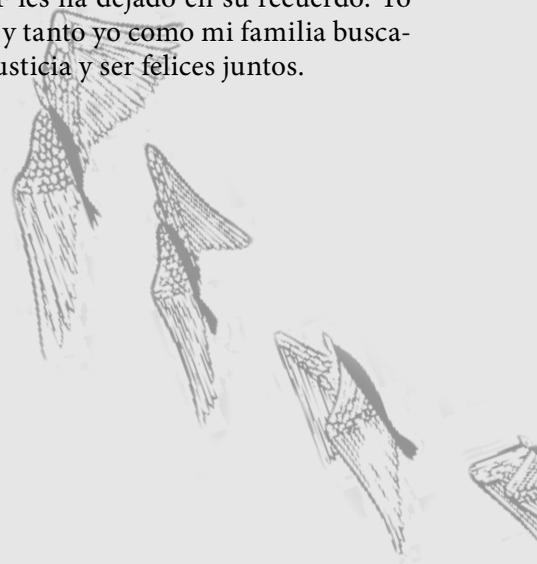
Transcurre el día martes 16 de enero de 2019. Una mujer se levanta, se baña y se alista. Prepara mercadería básica para una semana. Se dispone a tomar un colectivo que la llevará 40 minutos o más, un tren, otra media hora de viaje y, por no caminar 30 cuadras, toma una combi y llega a destino. Está por visitar a su marido, que está privado de su libertad. Colas interminables, y más cola, solo para estar tres horas de visita. Tiene que pasar sola por un escáner y soportar una requisita cuyo único objetivo es degradar (una discriminación absoluta hacia la mujer a la que, más que seguro, le costó todo muy caro), donde las autoridades le rompen todo y le dicen que trae drogas en sus partes íntimas, perdiendo así absolutamente todo el respeto, y sin considerar que esa mujer se rompió el alma para poder llevarle a su marido lo poco que pudo juntar con sus familiares. Creo o imagino que tampoco saben que esa mujer no cuenta con un sueldo fijo, ni su marido, para ayudarla con su embarazo y sus dos hijos que están con ella. ¿Pero por qué cambiaría el trato hacia esta mujer? El SPF tiene un sueldo para degradar, discriminar, alejar y cortar todo tipo de vínculo con su marido. Eso no es lo peor, sino que esa mujer que pasó y pasa por la degradación y la discriminación, calla, y solo se la banca con tal de ver a su marido y poder llorar a su lado, consolarlo diciéndole que todo está bien y que pronto van a estar juntos si él se comporta y cumple con los objetivos para su libertad. Si nos imaginamos que esto es una realidad que nunca va a cambiar porque esa mujer eligió mal, eligió a un preso, un animal, no un ser humano, y para qué se esfuerza esa mujer, si nunca va a cambiar. El sistema no funciona con ella libre –menos funciona con él preso–, no cuesta nada pensar “que se pudra en la cárcel, él se la buscó y su mujer también, por eso lo sigue, no va a cambiar”. Pero ¿no merecen una oportunidad esa mujer y ese preso? Si no cuentan con la ayuda del Estado que se equivoca diariamente con esa mujer, y con ese preso, al no darles la oportunidad de ser libre, con esfuerzo y sacrificio, si esa mujer y sus hijos lo valen... Sabrá el camino del arrepentimiento.

Solo fue el relato de una mujer real que cada semana se la rebusca como puede con sus dos hijos, su

embarazo y un marido preso para comer todos los días, tratando de ver al marido cada semana o mes y soportando todo el maltrato psicológico que ejerce el SPF, en vez de tratar de ayudarla psicológica y físicamente en todo lo que se pueda, para que logren salir adelante ella y su marido preso. Pero la cárcel no es como se espera. Apesta, apesta el SPF y apesta su modo de reinserción y maltrato a esa mujer que solo viene a ver al marido preso.

Una reflexión: ¿Quién se equivocó: la mujer, el marido, el Estado, el que señala o el SPF? La mujer ama, siente y quiere estar con el marido. El marido ama, siente y quiere ser libre para estar con su familia. El Estado, cuando el marido tenga la libertad, estará para ayudar a la familia, a su mujer y a sus hijos. El que señala, no señales, amigo, no soy chorro, me quiero reinsertar y tener una familia como la que vos tenés y ser feliz con esa mujer embarazada e hijos.

Al SPF lo dejé para el final. Quiero aclarar algo, que acá no se reinserta a los presos, no hay presos o maridos modelos. El SPF se ocupa de capacitarte en lo que te hayas equivocado delinquiendo para que no tengas errores cuando te vayas en libertad, y los maridos que han intentado fugarse o se fugaron no quieren capacitarse en la delincuencia, solo buscan estar con sus familias por todos los malos tratos que el SPF les ha dejado en su recuerdo. Yo soy ese ejemplo, y tanto yo como mi familia buscamos pagar a la justicia y ser felices juntos.



LLEGÓ EL  
CORREO

# LIBERTAD, TORTURA Y ESPERANZA

POR JUAN CARLOS  
AYALA

Mi nombre es Juan Carlos Ayala:

Hola a todos los que me conocen y, a los que no, hoy me van a conocer. Soy un pibe común que hoy está detenido, y estoy enamorado de Marina y sus dos hijos. Soy primario, nunca estuve detenido, es la primera vez, y en el tiempo que estuve detenido he aprendido lo bueno y lo malo. Pero yo no quería ser como todos los presos y tampoco adaptarme al régimen carcelario. Trabajé durante dos años en el módulo 3 del CPF 1, en la cocina, y ahí entendí cómo nos ven las autoridades: solo somos animales para ellos, quieren que nos matemos entre nosotros, pero yo no lo hice y jamás delaté a nadie. Yo busqué mi libertad a como dé lugar después de todos los malos momentos que me dejaron en mis pies y cabeza. Solo quiero que sepan que el CPF 1 nunca me dio una oportunidad, solo me repitieron por dos años la conducta y el concepto (104). Después, del módulo 3 me trasladaron a Marcos Paz, donde estuve a punto de completar mi primera fuga. Pero los internos (gracias Vetiga) no me dieron tiempo a nada y me echaron de 3-5. Entonces mi juzgado intervino y me trajeron otra vez al CPF 1, módulo 4. Pasé por varios pabellones y conocí mucha gente con ganas de fugarse, pero queda todo en nada y nunca supe de ellos. Luego de tanto maltrato, llamé a mi juzgado para saber si podían intervenir, porque me hacían tomar agua del inodoro, e intervinieron con un resguardo físico que hasta ahora tengo por miedo a que las autoridades me maten. Del 4-A me dieron el cambio de alojamiento, porque así lo dispuso el criminólogo del CPF 1, y me enviaron al módulo 2-E, resguardado. Allí estuve no más de tres semanas y me fugué el 26 de febrero del año 2014. A los meses que se fugaron trece internos del módulo 3 y, sí, tenía varios conocidos ahí. Me mantuve cinco meses prófugo y me reencontré con Marina después de tres años sin vernos, pero ella estaba con otro y yo más solo que Pantriste. Un día hablamos, nos vimos, nos encontrábamos a escondidas, hasta que decidimos formar una familia. A los meses me detuvieron por A.A. **NO DELINQUÍ, VIVÍA LIBRE, TRABAJABA LEGAL Y TENGO UNA HERMOSA FAMILIA. VIVÍA BIEN, CON LO JUSTO Y NECESARIO.** En el año 2014 empezaron los días y años más dolorosos de mi vida. Me pegaban, solo por haberme fugado, en todos los penales que me mandaron con resguardo, golpes de puño, el "pata pata" (que serían golpes con palos en las plantas de los pies), introdujeron cachiporras en mi ano. Banqué muchos tipos de tortura y aún sigo vivo y, no sé cómo, pero mi familia es lo que me mantuvo fuerte, así que intenté más de seis veces fugarme hasta que me expulsaron a mi país, Paraguay. Hoy me encuentro detenido para poder ser legal y transparente. Vine a pagar lo que le debo a la justicia. Solo por mi familia, solo espero que todo salga bien, me pueda ir pronto con mi libertad condicional y que la justicia pueda ver mi esfuerzo y cambio.

Todos los días terminan con "mañana me voy en libertad".

# EL ABRIGO Y EL CARIÑO DE LOS AA EN NUESTRA SOCIEDAD

ISMAEL  
MACHADO

En la actualidad, me encuentro preso a más de 1000 km de toda mi familia, por eso no puedo tener visitas, y por parte de la sociedad soy marginado. Pero en la unidad existe un gran grupo de personas que nos visitan semanalmente a todos aquellos que no tenemos visitas, que pertenecen a AA (Alcohólicos Anónimos). Ellos no discriminan y están abiertos a todo el mundo, sin que importe la edad, raza, identidad sexual, credo ni religión; no importa de dónde venimos, cómo nos criamos, ni qué hacemos para ganarnos la vida. Las puertas de AA son donde descubrimos el amor y la aceptación en la sociedad, incluso de las personas que menos lo esperamos, y lo más positivo es que para todos los que no podemos tener visitas de familiares, ellos pasan a cumplir con ese rol, ya que vienen a compartir charlas, alimentos, mates y el esfuerzo que hacen para estar con nosotros, que uno mismo desde este lugar lo valora como si fueran un familiar más. Reflexionemos: si pensamos que el alcohol es diferente a otras drogas de las que podemos adquirir aquí como una pastillita, etc. tratando de escondernos de la realidad y hacernos adictos a lo que sea a pesar de nuestras diferencias. La adicción hace que todos naveguemos en el mismo barco, es posible que nuestra experiencias personales varíen en cuanto a su esquema, pero al final todos tenemos algo en común y no podemos seguir echándole la culpa a los demás o a los lugares donde vivimos. Tenemos que afrontar nuestros propios problemas y sentimientos, creo que cuanto antes encaremos nuestros problemas en la sociedad en nuestras vidas tanto más rápidamente nos convertimos en miembro aceptable y productivo de esta sociedad. AA te brinda el apoyo, las palabras, encaminándonos hacia una sociedad igualitaria. Mi gratitud a todos ellos por brindarnos su compañía y aliento para continuar la lucha por la que estamos atravesando. No estamos solos, ya que AA correrá esta carrera a nuestro lado. Así tendremos dónde apoyarnos en momentos de cansancio. Sean sociables que vamos hacia algo inolvidable: la libertad.

## CARTA DE AGREDECIMIENTO

ISMAEL  
MACHADO

Estoy acá porque quiero agradecer a las profesoras del Taller de Derechos Humanos, Géneros e Identidades, por habernos dado la oportunidad de crecer, de superarnos día a día, de evolucionar y lograr adquirir amplios conocimientos que nos permiten desarrollarnos en nuestras actividades cotidianas.

Por eso, agradezco al taller el permitirnos esta integración en nuestra sociedad, sociedad que formamos todos nosotros: padres, madres, hijos, hermanos, esposas, etc. Digo esto porque hace mucho tiempo que venimos luchando contra el concepto de “reinserción social”, ya que no estamos de acuerdo con él porque nunca salimos de la sociedad.

Incluso, si preguntamos qué es la sociedad, veríamos que para cada uno de nosotros significa algo diferente. De ahí que quiero dejar bien establecido, dentro de un marco de igualdad social, que en el Taller de Derechos Humanos, Géneros e Identidades, no estudiamos la historia, sino que hacemos la historia formando parte de ella.

Es por eso que, desde aquí, agradezco nuevamente a todas las partes integrantes que hacen posible esto, generando, en este ambiente de igualdad social, un espacio para la superación personal en el futuro.

Y aprovecho la oportunidad y los alientos, compañeros, a seguir enfocados en el estudio en este contexto de encierro. Y no olvidemos que los estudios siempre abren las puertas y rompen las cadenas.

Desde ya muchas gracias, profesoras Majo y Silvia, por dedicarnos su esfuerzo y su tiempo.





TALLER DE AFICHISMO: CUD 2017

## POESÍA

**NORBERTO BUFFONE**

Hay luz, hay esperanza todavía,  
como esta canción que nos goza  
y nos embellece con su melodía,  
no vendrá a vernos una rosa  
y hay pocas cosas mejores en mi vida.  
Que me vean así no es lo que quería  
querida familia mía, no tengo nada más  
solo veo sus sonrisas y mi deseo de paz.

## TU RECUERDO VIVE EN MÍ

**DIEGO PERALTA**

Esta noche, como tantas otras, voy reviviendo tu recuerdo. Así como una foto nítida se va destiñendo con el pasar del tiempo, los lugares y los ambientes van perdiendo sus colores; mas tu recuerdo vive en mí lleno de luz y brillo, tanto el primero como el último.

Los sonidos y los aromas van llamando a cada recuerdo y, con ellos, siento estrechar tus manos y acariciar tus mejillas, siento el arder de esa mirada entre los dos y el frenesí de un amor incontenible que renace día a día con cada “te amo”. La dura realidad ha logrado cortar la continuidad de estos eventos colmados de sentimientos y pasión, mas no ha logrado ni mínimamente dañar el cristal de amor que hay entre tú y yo.

En la distancia, uno y otro, con palabras, pensamientos y suspiros, hacemos llegar mutuamente ese sentimiento y la sensación de amor y de ser amado profundamente.

Y, repitiendo el ritual, a diario nos juramos amor eterno, sellándolo con un “te amo” hasta el momento del reencuentro. Mientras, tu recuerdo vive en mí.

Te amo.



# ALGARROBAL

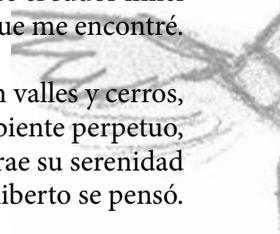
ALEJANDRO CHAUQUE

Fuerza, valor, coraje, convicción  
de no entregar sus tierras nativas.  
El exterminio fue con rabia, con rencor  
en nombre de dios, los avaros sin perdón

Pero el dolor a mil aún se siente  
y mi corazón sangra el destino cruel,  
siglos atrás lloré el sudor infiel  
de este rincón en el que me encontré.

Ebrios de sol danzan valles y cerros,  
el equilibrio con su ambiente perpetuo,  
el algarrobal trae su serenidad  
aires, vientos, un liberto se pensó.

La libertad nunca ha tenido fin  
y no murió, estuvo en vilo ahí.  
Mañanas que ya no serán iguales  
torturas que aún lastimarán.



# POESÍA SIN TÍTULO 1

ALEJANDRO CHAUQUE

Irritado y desilusionado  
en el silencio perturbador  
de una noche enloquecedora  
trato de no ahogarme  
en un océano de tristezas.

En la honda soledad  
me acompaña tu nombre  
entre el viento, el frío  
las aves y el inmenso verde  
me refugio en tus ojos y sonrisa.

Tu alma es el eco de la mía  
tu cuerpo, una melodía dulce y embriagadora.  
En el hábitat del olvido  
nacen mis delirios en demasía  
y en mis ratos de cordura  
comprendo tu amor sublime.

# POESÍA SIN TÍTULO 2

CHAUQUE, ALEJANDRO

No me alcanzarían los años  
tampoco me alcanzarían las horas  
aun así te entrego mi vida  
para retribuirte desde ahora.

Porque te amé y te amo con locura  
porque te extrañé y extraño sin cordura  
quizás me dejes, me olvides o esperes,  
quizás no haya oportunidad para demostrar  
lo que para mí tú eres.

Déjame sentirme tuyo, déjame sentirte mía  
y aunque no soy tuyo, ni tú eres mía  
te doy mis años, mis días, mis horas  
por siempre tuyo... Ayer, mañana y ahora.



BETO

Desde lo más profundo de mi alma  
emana la brillante luz, que envuelve todo mi ser  
y se convierte en acción, ante cada latido de mi corazón  
es lo que me permite crecer, pensar, crear,  
y solo cuando esa luz se apaga...  
es cuando dejo de soñar.

## POESÍA SIN TÍTULO

**KEVIN DANIEL**

(Texto escrito de a dos por Kevin que es Gaby  
y por Dany que es Daniela, pabellón 5B)

Soñé que te abrazaba  
soñé que te tenía y  
que en mis brazos te dormías.  
Fue tan lindo ese sueño que  
no quise despertar  
solo espero se me cumpla  
cuando salga en libertad.

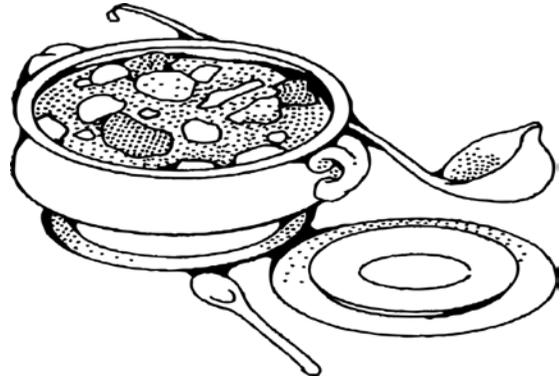
ILUSTRACION HECHA POR GUILLERMO VATTONE

# RECETA DE YOGUR TUMBERO

**GUSTAVO FARIAS**

## INGREDIENTES

- 2 kg de vaca rallada (leche en polvo)
- 1 yogur de frutilla
- 1 gelatina de frutilla
- 2 tazas de azúcar
- 1 l de agua caliente
- 2 l de agua fría



## PREPARACIÓN

En un balde de 10 o 20 l colocar la vaca rallada. Agregarle el yogur. Batir hasta que no queden grumos. Incorporar la gelatina y el azúcar, seguir batiendo hasta que quede bien cremoso. Agregar el agua caliente y después la fría, seguir batiendo durante 10 minutos más. Tapar el balde con una frazada y dejar reposar aproximadamente 5 horas a temperatura ambiente. Destapar, batirlo y embotellarlo al frío.

# RECETA DE TARANTELA

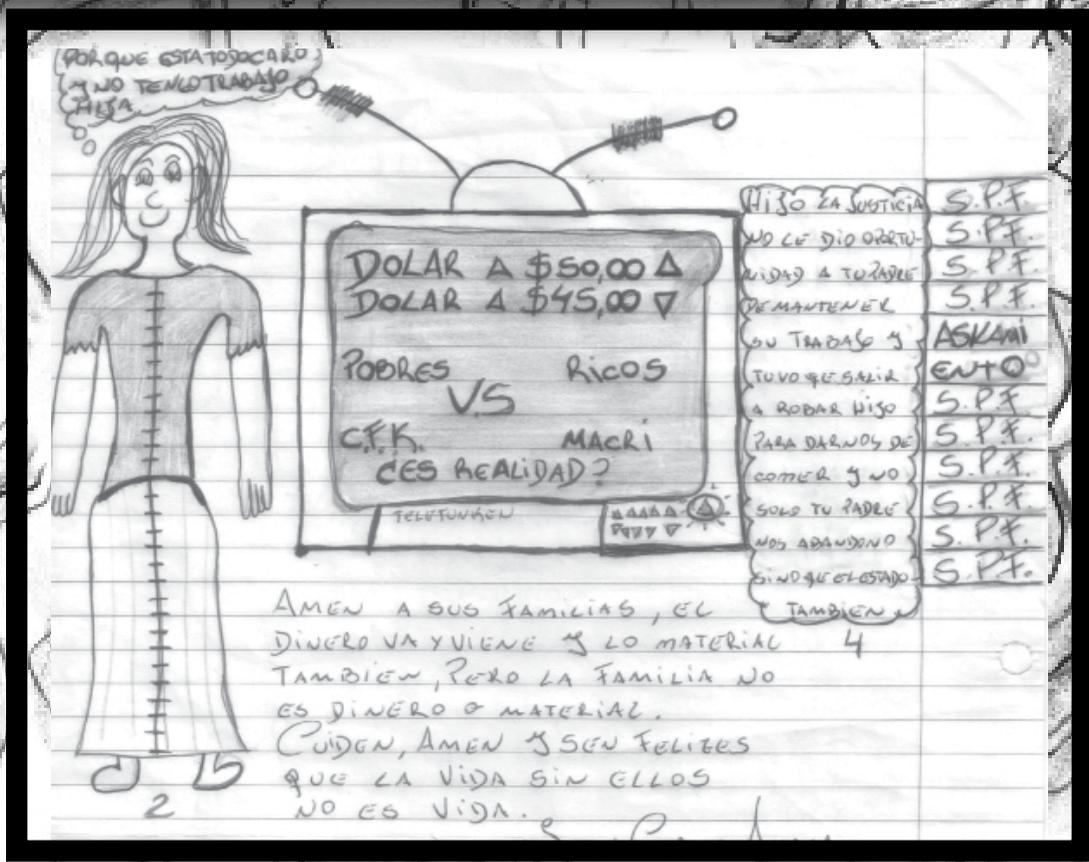
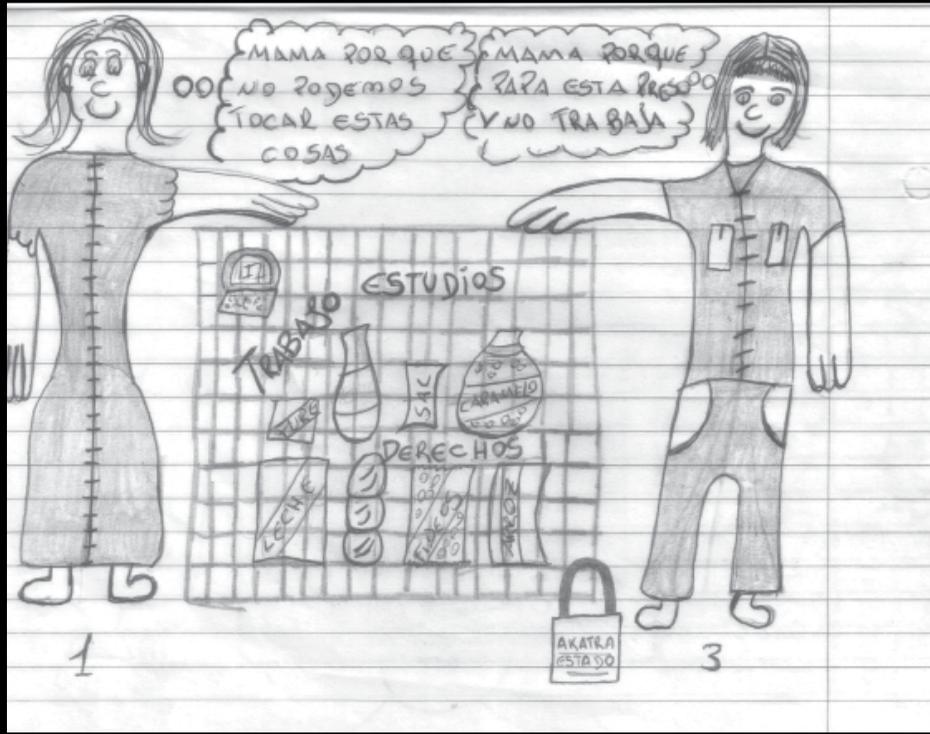
## INGREDIENTES

- 1 pan lactal
- 2 o 3 manzanas fileteadas
- 50 g de manteca
- 8 huevos
- 200 g de azúcar
- 200 ml de crema de leche
- esencia de vainilla
- ralladura de naranja

## PREPARACIÓN

Untar el pan con la manteca. Reservar. En un bol, mezclar los huevos junto con el azúcar y la crema de leche. Agregar la esencia de vainilla y la ralladura de naranja. Hacer el caramelo, añadirlo en un molde inglés e ir colocando el pan, intercalado con la manzana y la preparación líquida de huevo. Dejar que el pan absorba el líquido. Tapar con papel aluminio. Cocinar en horno a 160°C a baño maría. Tiempo de cocción: de 40 a 50 minutos.

Por Juan Carlos Ayala



# MONSTRUITOS

De Tizina, para papá



De Lucía para el tío

